

EURO INTERPRETER W7

ENGLISH • DEUTSCH • ESPAÑOL • FRANÇAIS
ITALIANO • NEDERLANDS • SVENSKA

**User's Guide • Bedienungsanleitung
Manual de usuario • Mode d'emploi • Guida
dell'utente • Gebruikershandleiding •
Användarhandbok**

Gebruiksrechtovereenkomst

LEES DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST ALVORENS DIT PRODUCT TE GEBRUIKEN. ALS U DIT PRODUCT GEBRUIKT WORDT AANGENOMEN DAT U DE VOORWAARDEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST AANVAARDT. ALS U NIET MET DEZE VOORWAARDEN INSTEMT, KUNT U DIT PAKKET MET KASSABON AAN DE DEALER WAAR U DEZE KOCHT RETOURNEREN VOOR EEN VOLLEDIGE RESTITUTIE. PRODUCT betekent het software-product en de bijgesloten documentatie in dit pakket, en FRANKLIN betekent Franklin Electronic Publishers, Inc.

BEPERKT-GEbruIK GEBRUIKSRECHT

Alle rechten van het PRODUCT blijven het eigendom van FRANKLIN. Door uw aankoop verleent FRANKLIN u het persoonlijke en niet-exclusieve gebruiksrecht om dit PRODUCT te gebruiken. U wordt niet toegestaan kopieën van het PRODUCT, dan wel van de daarin opgeslagen data te maken, in elektronische of drukformaat. Dergelijk kopiëren is een schending van toepasselijke copyrightwetten. Ook mag u het PRODUCT niet wijzigen, aanpassen, disassembleren, decompileren, vertalen, er derivatieve producten van maken, of het op welke wijze dan ook reverse engineeren. U mag het PRODUCT niet direct of indirect exporteren of opnieuw exporteren zonder naleving van de toepasselijke officiële voorschriften. Het PRODUCT bevat vertrouwelijke en eigendomsinformatie van Franklin, en u stemt ermee in voldoende stappen te ondernemen dit tegen ongeautoriseerde bekendmaking of ongeautoriseerd gebruik te beschermen. Deze gebruiksrechtovereenkomst is van kracht totdat zij beëindigd wordt. Deze gebruiksrecht-overeenkomst wordt onmiddellijk en zonder kennisgeving beëindigd als u zich niet aan alle bepalingen ervan houdt.

Handleiding voor toetsen

Taaltoetsen

- | | |
|-----|-------------------------------|
| ENG | Engels (zie onderstaand). |
| DEU | Duits (zie onderstaand). |
| ESP | Spaans (zie onderstaand). |
| FRA | Frans (zie onderstaand). |
| ITA | Italiaans (zie onderstaand). |
| NED | Nederlands (zie onderstaand). |
| SVE | Zweeds (zie onderstaand). |
- Stelt de dialoogtaal als de taal van de toets in op het opstartscherm.
 - Stelt de brontaal op het brontaal-scherm in.
 - Vertaalt een woord of zin in de doeltaal (bijv. de taal van de toets).

Functietoetsen

- | | |
|-------|---|
| BACK | Wist een getypt teken, of gaat terug naar het vorige scherm. |
| CALC | Selecteert de calculator. |
| CAP | Wisselt toetsen voor hoofdletters. |
| CLEAR | Wist uw item, en gaat naar het brontaal-scherm terug. |
| ENTER | Vertaalt een woord of zin in elke taal, selecteert een menu-item, of doet wiskunde. |
| HELP | Geeft de instructies weer. |

Handleiding voor toetsen

MENU

Geeft het hoofdmenu weer.

ON/OFF

Zet de vertaler aan en uit.

SPACE

Typt een spatie, of bladert naar beneden.

Calculatortoetsen

\uparrow (+), \downarrow (-),
 \rightarrow (\times), \leftarrow (\div)

Telt op, trekt af, vermenigvuldigt of deelt getallen.

A ($\frac{1}{x}$)

Berekent een omgekeerd evenredig getal.

C (c)

Wist alle bewerkingen.

D (x^2)

Verheft een getal naar de tweede macht.

F (%)

Berekent percentages.

Q - **P**

Typt getallen.

S ($\sqrt{\quad}$)

Berekent de wortel.

V (•)

Typt het decimaalpunt.

Z (+/-)

Verandert het teken (+/-) van een getal.

Richtingstoetsen

\rightarrow

Schuift naar rechts.

\leftarrow



Schuift naar links.

\uparrow

Schuift omhoog of accentueert getypte letters.

\downarrow

Schuift naar beneden of accentueert getypte letters.

 of 

Gaat naar het vorige of volgende item; bladert omhoog of naar beneden met helpberichten, lijsten of menu's.

**N
E
D**

Batterijen installeren

Deze vertaler gebruikt twee CR-2032 lithiumbatterijen. Hier volgt hoe deze te installeren of te verwisselen.

Waarschuwing: Als de batterijen leegraken of uit deze vertaler verwijderd worden, kunnen de instellingen en alle informatie die u in de databank hebt ingevoerd gewist worden.

- 1. Draai uw vertaler om.**
- 2. Schuif het batterijdekseltje eraf in de richting van de driehoek.**
- 3. Installeer de batterijen met de plustekens naar u toe.**
- 4. Zet het dekseltje er weer op.**

✓ **Opnieuw beginnen waar u ophield**

U kunt deze vertaler te allen tijde afzetten. Als u het weer aanzet, verschijnt het laatst-geschiede scherm weer, met al uw instellingen en databankinformatie intact.

Om te beginnen

De dialoogtaal instellen

De eerste keer dat u deze vertaler gebruikt moet u de dialoogtaal instellen. De dialoogtaal is de taal van scherm-instructies en menu-opties.

1. Druk op **ON/OFF**.
2. Druk op een van de taaltoetsen (**ENG**, **DEU**, **ESP**, **FRA**, **ITA**, **NED**, **SVE**) om de dialoogtaal te selecteren.

De dialoogtaal veranderen:

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op **⇨** of **⇩** om het Instelmenu te markeren.
3. Druk op **↓** tot *Dialoogtaal gemarkeerd is*, en druk daarna op **ENTER**.
4. Druk op **↓** of **↑** om een taal te markeren, en druk op **ENTER**;
of u kunt op een taaltoets drukken om de dialoogtaal te veranderen.

✓ Over schermillustraties

Sommige schermillustraties in deze gebruikershandleiding kunnen verschillen van wat u op het scherm ziet. De voorbeelden in de Nederlandse sectie van deze gebruikershandleiding gebruiken Nederlands als de dialoogtaal.

De instellingen veranderen

U kunt de uitschakeltijd en het schermcontrast van deze vertaler bijstellen.

1. Druk op **CLEAR**.
2. Druk op **MENU**.
3. Gebruik **⇒** of **⇐** om het Instelmenu te markeren.
4. Druk op **↓** om *Inschakeltijd* of *Contrast instellen* te markeren.



5. Druk op **ENTER**.
6. Druk op **↑** of **↓** om de instelling te veranderen, of druk op **BACK** om de instellingen onveranderd te laten.
7. Druk op **ENTER**.

✓ Er is altijd hulp dicht bij de hand

Druk op de **HELP**-toets op welk scherm dan ook, om een korte instructiehandleiding te zien die de functies van dit product beschrijft. Druk op **↓** of **SPACE** om de instructiehandleiding te lezen. Druk op **BACK** om af te sluiten.

✓ De demonstratie zien

Om een demonstratie van deze vertaler te zien drukt u op **MENU**, en gebruikt de pijltoetsen om *Demo* op het Instelmenu te markeren, daarna drukt u op **ENTER**. Om de demonstratie te allen tijde te stoppen drukt u op **CLEAR**.

Woorden vertalen

U kunt deze vertaler gebruiken om een woord van een brontaal naar een doeltaal te vertalen. U kunt de brontaal op een brontaal-scherm veranderen door de gewenste taaltoets in te drukken.

1. Druk op **CLEAR**.
2. Om de brontaal te veranderen drukt u op een taaltoets.
3. Typ hoogstens twee woorden.

Nederlands woord:

kat

Dit is een voorbeeld van een brontaal-scherm.

U hoeft geen hoofdletter te typen, maar als u wilt kunt u **CAP** ingedrukt houden en een letter typen.




Om een spatie te typen drukt u op **SPACE**.

4. Druk op een taaltoets om het (de) woord(en) in de doeltaal te vertalen, of druk op **ENTER** om het (de) woord(en) in de laatst geselecteerde taal te vertalen, en alle beschikbare vertalingen voor elke taal te bekijken.
5. Indien nodig gebruikt u \downarrow of \uparrow om een gewenste vorm of zin te selecteren, en drukt u op **ENTER**.
Om naar het vorige scherm terug te gaan drukt u op **BACK**.
6. Om het woord in een andere doeltaal te vertalen drukt u op een taaltoets.
7. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

✓ **Volg de pijlen**



De flikkerende pijlen rechts op het scherm tonen welke pijltoetsen u in kunt drukken om over het scherm te bewegen.

✓ **Verkeerde spellingen corrigeren**

Als u een woord in welke taal dan ook verkeerd spelt, of als u een woord invoert dat niet op deze vertaler zit verschijnt een lijst met correcties. Gebruik  of  om een juist gespeld woord te markeren, en druk op .

✓ **Speciale tekens typen**

U kunt accentuerings-, diacritische, en niet-Engelse tekens typen, maar deze zijn niet nodig om overeenstemmende tekens te vinden.

Typ de gewenste letter eerst, en druk daarna herhaaldelijk op  of , totdat het gewenste teken weergegeven wordt.

✓ **Items bladeren**

Om...



Op of neer te schuiven

Naar het vorige of volgende item te gaan

Naar de top of onderkant van het item te gaan

Druk op...

 of 

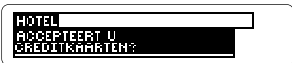
 of 

 +
 of 

Zinnen vertalen

Deze vertaler bevat veel zinnen die u bij categorie op kunt zoeken. U kunt zinnen ook opzoeken door een trefwoord van een brontaal-scherm in te voeren. Opmerking: de zinnen in dit product worden in de huidige brontaal gerangschikt.

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op **←** of **→** om het Zinnen-menu te selecteren.
3. Gebruik **↓** of **↑** om een categorie te markeren.
4. Druk op **ENTER**.



5. Gebruik **↓** of **↑** om een zin te markeren, of typ de eerste paar letters van de zin.
6. Druk op een taaltoets om de zin in de doeltaal te vertalen, of druk op **ENTER** om de zin in alle talen te vertalen.
7. Om een andere vertaling te bekijken drukt u op een andere taaltoets.
8. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Calculator en conversies

Om de calculator te gebruiken:

1. Druk op **CALC**.
2. Gebruik de cijfertoetsen om een getal te typen.
Om het decimaalpunt te typen drukt u op **V**.
OPMERKING: In dit product wordt een (•) gebruikt als het decimaalpunt.
Om een enkel cijfer te wissen drukt u op **BACK**.
Om alle cijfers te wissen drukt u op **C**.
3. Druk op **↑ (+)**, **↓ (-)**, **⇨ (X)** of **⇩ (÷)** om op te tellen, af te trekken, te vermenigvuldigen of te delen.
4. Typ een ander getal.
5. Druk op **ENTER** om de uitkomst uit te rekenen, of druk op **F** (%) om het percentage uit te rekenen.
U kunt op **PREV** of **NEXT** drukken om uw vorige berekeningen en uitkomsten te zien.
6. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Om conversies te gebruiken:

De converter laat u maten en vreemde valuta omrekenen.

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op **↓** tot **Conversies** verschijnt, en druk daarna op **ENTER**.



3. Gebruik  om een categorie te markeren, en druk daarna op .
4. Druk net zo vaak op  tot de gewenste conversie verschijnt en druk dan op .



```
kilogrammen - pounds
kilogrammen: ■
pounds:
```



5. Typ het bedrag dat u omrekenen wilt in het gewenste veld.

Om de velden te doorlopen drukt u op  of .

6. Druk op .
7. Druk op  als u klaar bent.

✓ Vreemde valuta omrekenen

Als u de vreemde valutaconverter selecteert, moet u de wisselkoers op één eenheid van uw eigen valuta instellen. Selecteer eerst *Vreemde valuta* op het *Conversies*-menu. Typ daarna de wisselkoers.

Als u de wisselkoers moet veranderen, drukt u op  of  totdat het *Wisselkoers*-veld geselecteerd is.

De databank gebruiken

Dit product bevat een databank, die t/m 30 namen en telefoonnummers op kan slaan.

Om een item toe te voegen:

1. Druk op **MENU**.
2. Markeer *Databank* op het Functies-menu.
3. Druk op **ENTER**.
4. Markeer *Een item toevoegen* en druk op **ENTER**.
5. Typ een naam en druk daarna op **ENTER**.
Elke naam kan t/m 31 tekens bevatten, inclusief spaties.
Om een teken te wissen drukt u op **BACK**.
6. Gebruik de cijfertoetsen om een telefoonnummer te typen.
Om een streepje te typen drukt u op \downarrow .
7. Druk op **ENTER** om het item op te slaan,
of druk op **PREV** om de naam te bewerken.
8. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Om items op te zoeken:

1. Selecteer *Databank...* op het Databank-menu.
2. Om een naam op te zoeken typt u deze, of gebruikt u \uparrow of \downarrow .
3. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Om een item te bewerken:

1. Selecteer *Een item bewerken* op het Databank-menu.

De databank gebruiken

2. Markeer een item in de Databank, en druk op **ENTER**.
3. Druk op **PREV** of **NEXT** om tussen de velden heen en weer te schakelen.
4. Maak alle nodige veranderingen en druk op **ENTER**, tot het item opgeslagen is.
Om een teken te wissen drukt u op **BACK**.
5. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Om een item te verwijderen:

1. Selecteer *Een item verwijderen* op het Databank-menu.
2. Markeer een item in de Databank, en druk op **ENTER** om het te verwijderen.
3. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Om de hele Databank te wissen:

1. Selecteer *Lijst wissen* op het Databank-menu.
2. Druk op **Y** om de databank te wissen.
3. Druk op **CLEAR** als u klaar bent.

Wachtwoord instellen

U kunt een wachtwoord gebruiken om de informatie in uw databank privé te houden. Als u uw vertaler afzet en de databank probeert te gebruiken moet u het wachtwoord opgeven.

Waarschuwing! U kunt uw wachtwoord niet van de databank ophalen, dus schrijf het altijd ergens op en

De databank gebruiken

bewaars het op een aparte plaats. Als u uw wachtwoord verliest of vergeet, moet u deze vertaler opnieuw instellen om de databank te gebruiken, en daardoor verliest u alle informatie. Om de vertaler opnieuw in te stellen houdt u **CLEAR** ingedrukt, en drukt u op **ON/OFF**.

1. **Op het Databank-menu drukt u herhaaldelijk op \downarrow om *Wachtwoord instellen* te markeren, en drukt daarna op **ENTER**.**
2. **Typ een wachtwoord, en druk daarna op **ENTER**.**
U kunt t/m 8 letters typen.
3. **Om het wachtwoord te testen drukt u tweemaal op **ON/OFF** en selecteert u *Databank* op het *Functies*-menu, typt het wachtwoord, en drukt daarna op **ENTER**.**
4. **Om het wachtwoord uit te schakelen herhaalt u stap 1, en drukt daarna op **ENTER**.**

✓ **Het geheugen controleren**

Om te zien hoeveel geheugen beschikbaar is in de Databank selecteert u *Beschikbaar geheugen* in het Databank-menu.






✓ **Bewaars kopieën van belangrijke data.**

Waarschuwing! Uw databank is in het geheugen opgeslagen, zolang als de batterijen stroom geven. Als de batterijen kracht verliezen is de data in de databank voorgoed verloren. Bewaar altijd geschreven kopieën van uw belangrijke informatie.

De spelletjes spelen


Galgje spelen

Galgje daagt u uit de letters van een mysteriewoord te typen.

1. Druk op .
2. Markeer *Spellen* op het Functies-menu en druk op  om deze te selecteren.
3. Selecteer *Galgje* op het Spellen-menu.
4. Typ de letters.
De ?? vertegenwoordigen de letters van het mysteriewoord.
De nummers tonen hoe vaak u nog mag raden.
5. Om één enkele letter te onthullen drukt u op .
6. Om het hele woord te onthullen en de ronde te beëindigen drukt u op .
7. Druk op  om een nieuwe ronde te spelen.

Raadmaarrap spelen

Met Raadmaarrap probeert u het mysteriewoord te raden, voordat alle letters te voorschijn komen.

1. Selecteer *Raadmaarrap* op het Spellen-menu.
De letters verschijnen één voor één.
2. Druk op  als u denkt dat u het woord geraden hebt.

De spelletjes spelen

3. Om een hint te krijgen drukt u op **SPACE**.

4. Typ wat u geraden hebt.

U wint als u goed geraden hebt.

Als u niet goed geraden hebt probeert u het nog eens, of druk op **NEXT** om de oplossing te zien.

5. Druk op **NEXT** om een nieuwe ronde te spelen.

Quiz spelen

Met Quiz wordt een woord of zin getoond, en u moet de vertaling ervan raden.

1. Markeer **Quiz** op het **Spellen-menu** en druk op **ENTER**.

Probeer de vertaling te raden.

2. Druk op een taaltoets om de vertaling te zien, of druk op **ENTER** om alle zes vertalingen te zien.

3. Druk op **NEXT** om een nieuwe ronde te spelen.

✓ De Speltaal veranderen

De spellen worden in de huidige brontaal gespeeld, tenzij u deze verandert. Om de taal van de spellen te veranderen gaat u naar het **Spellen-menu** en drukt u op **⇨** om het **Taal-menu** te selecteren. Daarna drukt u op **⇩** tot de gewenste taal gemarkeerd is, dan drukt u op **ENTER**.

Opmerking: de taal van de spellen veranderen heeft geen invloed op de bron- of dialoogtaal.

Copyrights en patenten

Technische gegevens

Model TRE-400: *Euro Interpreter W7*

- Batterijen: 2 lithium batterijen, type CR2032
- Afmetingen: 12 x 8.3 x 1.4 cm
- Gewicht: 113.4 g

Reinigen, bewaren, problemen

U kunt de buitenkant van dit produkt reinigen met een zachte doek en een milde glasreiniger. Spuit geen vloeistoffen direct op het produkt. Stel dit produkt niet bloot aan extreme of langdurige hitte, vochtigheid of andere schadelijke invloeden. Raadpleeg bij problemen met dit produkt de garantiebepalingen.

FCC-kennisgeving

Voldoet aan de grenswaarden voor een "Class B" computerprodukt in-gevolge Sub B van Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik van dit produkt is toestaan onder de volgende voorwaarden: 1) Dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en 2) dit apparaat moet bestand zijn tegen eventuele storingen van buitenaf, met inbegrip van storing die nadelige gevolgen kan hebben voor de werking.

Dit apparaat is gevoelig voor elektrostatiche ontladingen. De normale werking kan worden hersteld door op **(ON/OFF)** te drukken of door de batterij te verwijderen en opnieuw te installeren.

Copyrights, patenten en handelsmerken

© 2000 Franklin Electronic Publishers, Inc.

Burlington, NJ 08016-4907 VS. Alle rechten voorbehouden.

Patenten VS: 4.490.811, 4.830.618, 4.891.775, 113.340, 5.203.705, 5.218.536, 5.396.606, 5.333.313; Europese patenten: 0 136 379.

Verdere patenten aangevraagd.

Beperkte garantie (buiten de VS)

Dit produkt, exclusief de batterij, wordt door Franklin voor een periode van één jaar na de aankoopdatum gegarandeerd. Het wordt gratis gerepareerd of vervangen met een gelijkaardig product (naar keuze van Franklin) voor elk defect dat voortkomt uit slecht vakmanschap of defecte materialen.

Producten die buiten de Verenigde Staten zijn aangeschaft en die onder de garantie worden geretourneerd, moeten worden teruggebracht naar de oorspronkelijke verkoper met het aankoopbewijs en een omschrijving van het defect. Voor de reparatie moet worden betaald tenzij een geldig aankoopbewijs wordt overgelegd.

Deze garantie sluit uitdrukkelijk defecten uit die voortkomen uit misbruik, schade door ongeval of normale slijtage. Deze garantie tast de wettige rechten van de klant niet aan.

Technical Support/Ayuda técnica /Technische Hilfe/Aiuto tecnico/Aide technique/Technische Steun	
Deutschland Österreich	Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, D-85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter www.franklin-net.de
Mexico	Para Soporte Técnico llamar al tel. 01 800 710 5938
USA & Canada	Technical Support is open from 9AM to 5PM EST Monday through Friday. Please call (609) 386-8997 and choose option 3, or fax (609) 387-1787 or visit us at www.franklin.com
All other countries Todos los otros países Alle anderen Länder Altri paesi Tous les autres pays Alle Overige Landen Todos os outros países Για όλες τις άλλες χώρες	www.franklin.com